

Edizione di lancio All-in

Volkswagen

Edizione di lancio All-in

Verniciatura esterna Grigio Indium metallizzato

Predisposizione gancio di traino
(incl. stabilizzazione del rimorchio), con kit cavi e centralina

Retrocamera "Rear View"

Pacchetto Assistenza Advanced
• Controllo automatico della distanza
incl. limitatore di velocità con controllo preventivo

Pacchetto Luce e Visibilità:

- Regolazione abbaglianti "Light Assist"
- Luci diurne automatiche con controllo luci di marcia, incl. funzione "Leaving/Coming Home"
- Comando tergicristallo intermittente con sensore luce e pioggia

Fari fendinebbia incl. luce di svolta

Cerchi in lega "Lismore" 6,5 J x 17

- Pneumatici 235/60 R 17 C 117/115 R, ottimizzati per la resistenza al rotolamento
- 4 cerchi in lega "Lismore" 6,5 J x 17, neri

Sistema di navigazione Discover Media con display touch a colori da 26 cm (10") incl. 4 altoparlanti

- Connessione del telefono cellulare tramite Bluetooth con funzione di ricarica induttiva
- 2 interfacce USB-C
- 4 altoparlanti: 2 alti, 2 bassi

Trazione anteriore Heavy Duty, 120 kW (163 CV), cambio automatico a 8 marce



Globetrail (VW) Performance



Nutzfahrzeuge

Il camper van di classe superiore

Scoprite il Globetrail Performance, un camper van di alta qualità su base Volkswagen Crafter. Con la sua dotazione di prima classe, l'innovativo bagno con doccia centrale e uno spazioso letto trasversale stabilisce nuovi standard di comfort in viaggio e dell'abitare. Sperimentate il campeggio in una nuova dimensione.

Tappezzeria



+ Tappezzeria Scandi

Mobilio



+ Mobilio Amberes Oak

Caratteristiche principali

Lunghezza complessiva ca.	598 cm
Larghezza complessiva ca.	206 cm
Altezza complessiva ca.	267 cm
Altezza interna nella zona giorno ca.	189 cm

I valori massimi non sono in parte possibili per tutti i modelli o solo in combinazione con dotazioni optional

I punti di forza

- + Bagno con doccia centrale, con pavimento piatto e lavandino pieghevole di alta qualità
- + Superficie di riposo extralarge 2 m x 1,40 m nei veicoli da 6 m
- + La panca con regolazione dell'inclinazione dello schienale garantisce ai passeggeri un comfort ottimale in viaggio
- + Sistemi di assistenza di alta qualità come sistema di navigazione "Discover Media", Light Assist, pacchetto di assistenza Advanced e altro ancora
- + 163 CV (120 kW) con cambio automatico 8 marce di serie
- + Rivestimento pareti in tessuto - effetto feltro



Globetrail (VW) Performance

Dati tecnici



Globetrail (VW) Performance		600 DR
Autotelaio di serie		VW Crafter
Classe di emissione		Euro VI-E
Lunghezza complessiva ca.	cm	598
Larghezza complessiva ca.	cm	206
Altezza complessiva ca.	cm	267
Altezza interna nella zona giorno ca.	cm	189
Peso rimorchiabile frenato/non frenato	kg	3000 / 750
Passo ca.	cm	364
Misure letto centrale L x l ca.	cm	170 x 106 - 83 ○
Misure letto posteriore L x l ca.	cm	200 x 140
Posti letto di serie / max.		2 / 3 ○
Motorizzazione di base		2.0 TDI SCR
kW (CV)		120 (163)
Massa in ordine di marcia (+/-5%)*		△
Massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale*		△
Massa massima tecnicamente ammissibile*	kg	3500
Posti a sedere omologati (conducente incluso)*		4
Capacità serbatoio acque grigie ca.	l	90
Capacità totale serbatoio acque chiare/capacità serbatoio acque chiare con riempimento in regime di marcia	l	100 / 20

○ Dotazioni opzionali — Non possibile ● Dotazione di serie ◆ Obbligatorio △ Non noto al momento della pubblicazione



La massa in ordine di marcia indicata è un valore predefinito stabilito con una procedura di omologazione. A causa delle tolleranze di produzione è possibile che la massa in ordine di marcia differisca dal valore indicato sopra. Divergenze pari a $\pm 5\%$ della massa in ordine di marcia sono giuridicamente ammissibili. Il margine ammissibile in chilogrammi è indicato tra parentesi dopo la massa in ordine di marcia. La massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale è un valore calcolato per il tipo e la pianta, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Dethleffs sia effettivamente disponibile anche per il carico utile. Il peso reale del veicolo franco fabbrica può

essere determinato solo tramite pesatura alla fine della linea di montaggio. Se dalla pesatura, in casi eccezionali, dovesse risultare che l'effettiva possibilità di carico, nonostante la limitazione della dotazione opzionale, supera la massa utile minima in seguito a una divergenza di peso ammissibile, prima di fornire il veicolo, insieme a Lei e al rivenditore, controlliamo se ad es. maggiore la portata, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale. La massa massima tecnicamente ammissibile del veicolo e la massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse non possono essere superate. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso e sulla configurazione del veicolo consultare il paragrafo "Note giuridiche". Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note nel paragrafo "Informazioni tecniche".

Dotazione standard

600 DR

Veicolo di base VW

VW Crafter con tetto rialzato 163 (2,0 l / 163 CV / 120 kW) - 3.500 kg massa tecn. consentita ⁷⁾

Dotazione del veicolo base VW

Kit riparazione - Set Tire Mobility: compressore a 12 V e sigillante per pneumatici	●
Airbag per conducente e passeggero, con disattivazione airbag passeggero	●
Assale anteriore rinforzato (carico per asse 2.100 kg, con pneumatici gemellati 2.200 kg)	●
Assistente mantenimento corsia "Lane Assist"	●
Assistente partenza in salita	●
Assistente vento trasversale	●
Assistente vocale (per il sistema di navigazione Discover Media) ⁷⁾	●
Cassetta pronto soccorso, triangolo di emergenza e giubbotto segnaletico	●
Cerchi in lega "Lismore" 6,5 J x 17 ⁷⁾	●
Cerniere delle porte posteriori a due ante, con angolo di apertura ampliato	●
Chiusura centralizzata con sistema di avviamento "KeylessStart" (senza chiave)	●
Chiusura centralizzata con telecomando, azionamento interno e sistema di bloccaggio sicuro	●
Cinture di sicurezza automatiche a tre punti con regolazione dell'altezza della cintura anteriore e pretensionatori elettrici anteriori	●
Climatizzatore nella cabina guida con regolazione manuale	●
Cockpit digitale (Medium)	●
Codice regionale "ECE" per la radio	●
Due chiavi pieghevoli con telecomando	●
Fari alogeni doppi	●
Fari antinebbia incl. luci di svolta ⁷⁾	●
Freno a mano elettrico	●
Front Assist con avviso e frenata per veicoli, pedoni e ciclisti	●
Griglia del radiatore non verniciata	●
Illuminazione dei gradini di ingresso davanti	●
Indicatore di livello dell'acqua di lavaggio	●
Nero Titanio; Cruscotto nero Titanio Palladio; Pavimento: grigio perla	●
Occhiello traino anteriore	●
Oscuranti, due pieghevoli e ribaltabili lateralmente, lato passeggero con specchio grandangolare	●
Pacchetto assistenza Advanced: controllo automatico della distanza, limitatore velocità con controllo preventivo, sistema di avviso di superamento della corsia, e Emergency Assist e assistente al traffico ⁷⁾	●
Pacchetto luce e visibilità: controllo degli abbaglianti "Light Assist", luci diurne con controllo luci di marcia (automatico), funzione "leaving home" e funzione manuale "coming home", controllo del tergicristallo intermittente con sensore luce e pioggia ⁷⁾	●
Pacchetto stivaggio 2	●
Parabrezza in vetro stratificato con vetro termoisolante	●
Paraurti anteriore in grigio con finiture verniciate nel colore del veicolo	●
Park-Pilot anteriore e posteriore	●
Pneumatici estivi	●
Porta scorrevole, a destra, nel vano di carico/passeggeri, con scavo rialzato	●
Predisposizione gancio di traino (inkl. stabilizzazione del rimorchio) con set cavi e unità di controllo ⁷⁾	●
Predisposizione per "We Connect" e "We Connect Plus"	●
Presa da 12 V e 4 portabicchieri nel cruscotto	●
Prese da 12 V in cabina di guida (tre nel quadro di comando, con guida a sinistra una supplementare nel telaio del sedile sinistro)	●
Programma di stabilizzazione elettronica e ABS	●
Protezione anti caduta massi per il sottoscocca anteriore	●
Retrocamera "Rear View" ⁷⁾	●
Ricezione radio digitale (DAB+)	●
Riconoscimento segnali stradali	●
Rilevamento distrazione e stanchezza	●
Sedile girevole a destra, con due braccioli	●
Sedile girevole a sinistra, con due braccioli	●
Segnalazione acustica e luminosa in caso di cintura di sicurezza del conducente non allacciata	●
Serbatoio carburante da 75 l	●

Dotazione standard

600 DR

Sistema Start & Stop, con rigenerazione dell'energia frenante	●
Sistema di chiamata d'emergenza eCall per Composition Audio, predisposto per "We Connect".	●
Sistema di controllo della pressione degli pneumatici	●
Sistema di navigazione Discover Media con display touch a colori da 26 cm (10"), incl. 4 altoparlanti ⁷⁾	●
Sospensione/ammortizzazione rinforzata e stabilizzazione rinforzata	●
Specchietti laterali destro e sinistro, convessi, con indicatore di direzione integrato e campo visivo grandangolare	●
Specchietti retrovisori laterali, elettricamente riscaldabili e pieghevoli	●
Tetto rialzato, verniciato all'esterno nel colore del veicolo	●
Utensili a bordo	●
Volante multifunzione in pelle, riscaldato	●
Wireless App Connect (per sistema di navigazione Discover Media) ⁷⁾	●
Colori esterni VW	
Grigio Indium metallizzato ⁷⁾	●
Equipaggiamento esterno	
Adesivi esterni Full	●
Estensione zona letto su entrambi i lati	●
Finestra con zanzariera e oscurante in bagno	●
Finestre con cornice	●
Finestre con zanzariera e oscurante nelle porte posteriori	●
Gradino di ingresso elettrico	●
Luce veranda	●
Oblò Midi-Heki 70 x 50 cm sulla dinette, con zanzariera e oscurante	●
Oblò Mini-Heki 40 x 40 cm nella parte posteriore, con zanzariera e oscurante	●
Porta con zanzariera in due parti	●
Equipaggiamento interno	
3 ampi cassetti con sistema di apertura Servosoft	●
Ampi cassetti con sistema di apertura Servosoft	●
Ampi vani di stivaggio e ripiani vari	●
Appendiabiti nella zona notte (pensile a sinistra)	●
Appendiabiti sul lucernario in bagno	●
Bagno con doccia centrale a filo pavimento, lavabo pieghevole e toilette a cassetta	●
Campo visivo libero grazie alla disposizione del mobilio accuratamente studiata	●
Cucina ergonomica con ampio piano di lavoro	●
Cuscini di forma ergonomica per una seduta maggiormente confortevole	●
Dotazione doccia (soffione doccia allungabile, tenda doccia, binario, supporto per il soffione)	●
Fornello a 2 fuochi con combinazione di lavello e rubinetto fisso a parete	●
Garage posteriore con un cassetto sopra il vano gas	●
Letto posteriore con rete a molle pieghevole	●
Mobilio Amberes Oak	●
Oscurante plissettato in cabina: finestrini laterali	●
Oscurante plissettato in cabina: parabrezza	●
Panca regolabile in inclinazione	●
Pedana della dinette con vano di stivaggio integrato	●
Pensilatura continua nella parte posteriore	●
Pensile bagno chiuso con specchio	●
Pensile della cucina con ripiano laterale aperto	●
Pensili sopra la dinette, fino alla cabina guida	●
Piano di lavoro estensibile in modo variabile	●
Piastra girevole per prolunga tavolo	●
Rivestimento pareti e tetto in feltro	●
Scaletta letto estraibile	●
Tappezzeria Scandi	●
Vano di stivaggio nel rivestimento a parete sotto il tavolo	●

Dotazione standard

600 DR

Vano portaoggetti aperto sotto i pensili	●
Vano portaoggetti posteriore con 4 occhielli di ancoraggio integrati	●
Impianto di riscaldamento	
Riscaldamento ad aria calda 4 kW con boiler acqua calda	●
Approvvigionamento idrico	
Serbatoio acque chiare 100 l, serbatoio acque grigie 90 l	●
Serbatoio acque grigie isolato e riscaldato	●
Approvvigionamento gas	
Rubinetti del gas facilmente accessibili e disposti centralmente	●
Spazio per bombole di gas con peso massimo di 11 kg: 2 pezzi	●
Impianto elettrico	
4 prese da 230V, 3 prese doppie USB, 1 presa da 12V	●
Batteria cellula (95 Ah) potente e senza necessità di manutenzione	●
Canale di installazione a filo pavimento	●
Caricabatterie elettrico automatico per la batteria della cellula e del veicolo 12 V / 18 A (carica di mantenimento)	●
Connessione esterna CEE 230 V con interruttore automatico	●
Funzione dimmerabile aggiuntiva per l'illuminazione ambientale di serie	●
Illuminazione del piano di lavoro in cucina	●
Illuminazione indiretta	●
Illuminazione vano di stivaggio posteriore	●
Interruttori della luce distribuiti in maniera ottimale nel veicolo, anche direttamente all'ingresso	●
Pedana della dinette con illuminazione indiretta, con apertura automatica della porta	●
Predisposizione TV 12V e presa TV, collegamento SAT	●
Predisposizione impianto solare	●
Punti luce touch sotto i pensili	●
SCU (Smart Control Unit)	●

PACCHETTI GLOBETRAIL (VW) PERFORMANCE

Pacchetto Winter (14247)	Prezzo €
Parabrezza in vetro stratificato e termoisolante, riscaldabile	375,-
Riscaldamento dei sedili sinistro e destro, regolabile separatamente	405,-
Spruzzatori parabrezza riscaldati e indicatore del livello del liquido di lavaggio dei vetri	85,-
Totale dei singoli componenti	865,-
Prezzo del pacchetto (incl. IVA)	740,-
Risparmio	125,-
Peso aggiuntivo (kg)*	0.35

△ Non noto al momento della pubblicazione



Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. L'eccedenza di carico indicata per pacchetti e dotazione opzionale indica l'eccedenza di carico rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o piana. Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale

indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e piana, con cui Dethleffs definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo "Note giuridiche".

Dotazione optional*

	Incluso nel pacchetto	Prezzo € (IVA inclusa)	Peso aggiuntivo (kg)*	Codice	600 DR
Aumento di peso					
Aumento tecnico del peso consentito da 3,5 t a 3,88 t	—	2.575,-	3	13970	○
Pacchetti					
Pacchetto Winter	—	740,-	0.35	14247	○
Dotazione del veicolo base VW					
Fari principali a LED con luci diurne a LED	—	1.505,-	4.73	13977	○
Gancio di traino rimovibile (incl. stabilizzazione del rimorchio)	—	1.290,-	38.99	13991	○
Impianto climatizzazione cabina guida "Air Care Climatronic"	—	535,-	0.77	14825	○
Presa 230V nel telaio del sedile sinistro	—	280,-	0.8	13971	○
Riscaldamento elettrico supplementare (supporta il riscaldamento di bordo quando il motore è in funzione - avviamento a freddo) ⁸⁾	—	375,-	0.8	14009	○
Specchietti retrovisori elettricamente regolabili, chiudibili e riscaldati	—	430,-	0.61	13973	○
Equipaggiamento esterno					
Oblò Midi-Heki 70 x 50 cm nella parte posteriore, con zanzariera e oscurante	—	535,-	4.5	6710	○
Equipaggiamento interno					
Letto per gli ospiti trasversale nella zona giorno	—	535,-	14	1944	○
Impianto di riscaldamento					
Riscaldamento elettrico-diesel Combi 6DE, incl. frontalino Truma CP Plus ⁸⁾	—	1.715,-	9	330+1617	○
Riscaldamento gas-elettrico Combi 6E, con pannello di comando Truma CP Plus incluso	—	1.075,-	3	995+330	○
Approvvigionamento gas					
Impianto di commutazione Duo Control CS incluso sensore d'urto, EisEx e filtro del gas	—	535,-	0.7	1577	○
Impianto elettrico					
Seconda batteria cellula 168 Ah (ioni al litio, 6 celle)	—	3.220,-	25	13391	○
Altro					
Documenti per l'immatricolazione	—	230,-	0	15152	◆

○ Dotazioni opzionali — Non possibile ● Dotazione di serie ◆ Obbligatorio ▲ Non noto al momento della pubblicazione



Il montaggio in fabbrica della dotazione opzionale aumenta la massa effettiva del veicolo e riduce il carico utile. Il peso aggiuntivo indicato per pacchetti e dotazione opzionale indica l'incremento di peso rispetto alla dotazione standard di ciascun modello e/o piana. Il peso totale della dotazione opzionale scelta non può superare la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale indicata nelle specifiche del modello. Nel caso specifico si tratta di un valore calcolato per ogni tipo e piana, con cui Dethleff's definisce il peso massimo disponibile per la dotazione opzionale montata in fabbrica. Per indicazioni e

spiegazioni dettagliate sul peso consultare il paragrafo "Note giuridiche". In caso di portata maggiorata aumenta la massa specificata dal produttore per la dotazione opzionale. La maggiorazione risulta dal maggiore carico utile grazie al telaio alternativo. Vanno sottratti il peso proprio maggiore del telaio alternativo e soprattutto il peso delle eventuali varianti di motore più pesanti obbligatorie (ad es. 180 CV). Per una rappresentazione dettagliata di tutte le dipendenze tecniche obbligatorie consultare le spiegazioni delle note nel paragrafo "Informazioni tecniche".

NOTE GIURIDICHE SULL'INFORMATIVA RELATIVA AL PESO

I dati e i controlli del peso per i **camper** sono regolamentati nell'UE dalle disposizioni procedurali UE n. 2021/535 (fino a giugno 2022: disposizioni procedurali UE n. 1230/2012). Di seguito abbiamo riassunto e illustrato per Lei la terminologia di base e le disposizioni giuridiche di questo **regolamento**. I nostri **rivenditori** e il configuratore Dethleffs sul nostro sito web sono strumenti complementari per la configurazione del Suo veicolo.

1. Massa massima tecnicamente ammissibile

La massa massima tecnicamente ammissibile (anche detta: massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico) del veicolo (ad es. 3.500 kg) è la massa definita dal costruttore, che il veicolo non può superare. I dati relativi alla massa massima tecnicamente ammissibile del modello scelto è indicata nelle specifiche tecniche. Se di fatto, in condizioni di marcia, il veicolo supera la massa massima tecnicamente ammissibile, questo rappresenta una violazione del Codice della Strada soggetta a sanzione.

2. Massa in ordine di marcia

In parole semplici, la massa in ordine di marcia è data dal veicolo base con la dotazione standard più un peso predefinito per legge pari a 75 kg per il conducente. Questo include sostanzialmente le posizioni seguenti:

- il peso a vuoto del veicolo con la struttura, compresi carburante, lubrificanti, oli e refrigeranti;
- la dotazione standard, ossia tutti gli oggetti della dotazione inclusi nella configurazione di fornitura standard installati in fabbrica;
- il serbatoio acque chiare riempito al 100 % in regime di marcia (riempimento secondo le indicazioni del costruttore) e una bombola del gas di alluminio piena al 100 %;
- il serbatoio carburante riempito al 90 % con carburante;
- il conducente, il cui peso - a prescindere dal valore effettivo - è fissato dalla legislazione UE a 75 kg.

I dati sulla **massa in ordine di marcia** per ogni modello sono indicati sui documenti di vendita. L'importante è che il valore indicato nei documenti di vendita per la **massa in ordine di marcia** sia un valore standard predefinito calcolato con una **procedura di omologazione** e controllato dagli enti competenti. È giuridicamente ammissibile e tecnicamente possibile che la **massa in ordine di marcia** del veicolo fornito si discosti dal valore nominale indicato nei documenti di vendita. La **tolleranza** giuridicamente ammissibile è pari a $\pm 5\%$. In questo modo il legislatore UE tiene conto del fatto che, in seguito alle variazioni di peso dei componenti forniti e a fenomeni di processo e legati agli agenti atmosferici, si possono verificare delle variazioni di **massa in ordine di marcia**.

Un calcolo esemplificativo illustra queste divergenze di peso:

- **massa in ordine di marcia** come da documenti di vendita: 2.850 kg
- **Tolleranza** giuridicamente ammissibile di $\pm 5\%$: 142,50 kg
- Margine giuridicamente ammissibile della **massa in ordine di marcia**: da 2.707,50 kg a 2.992,50 kg

Il margine concreto delle divergenze di peso è indicato, per ogni modello, nelle specifiche tecniche. Dethleffs fa grandi sforzi per ridurre le variazioni di peso al valore minimo prescritto per questioni tecniche legate al processo di produzione. Le divergenze ai limiti superiore o inferiore del margine sono rare, tuttavia non possono essere eliminate del tutto nonostante la massima ottimizzazione. Il peso reale del veicolo e il rispetto della tolleranza ammissibile viene dunque controllato da Dethleffs tramite la pesatura del veicolo alla fine della linea di montaggio.

3. Massa dei passeggeri

La **massa dei passeggeri** viene calcolata sulla base di un peso di 75 kg per ogni posto a sedere previsto dal costruttore, indipendentemente dal peso effettivo dei passeggeri. La **massa del conducente** è già inclusa nella **massa in ordine di marcia** (v. sopra il n. 2), pertanto non viene nuovamente calcolata. In un **camper con quattro posti a sedere omologati**, la **massa dei passeggeri** è pari a $3 * 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$.

4. Dotazione opzionale e massa effettiva del veicolo

Fanno parte della dotazione opzionale (anche detta: equipaggiamento speciale o equipaggiamento aggiuntivo), secondo la definizione giuridica, tutti gli elementi opzionali non inclusi nella dotazione di serie, che vengono montati sul veicolo sotto la responsabilità del costruttore - ossia in fabbrica - e che possono essere ordinati dal cliente (come tendalino, bicicletta o portamoto, impianto satellitare, impianto solare, forno ecc.). I dati sul peso dei singoli elementi e/o dei pacchetti della dotazione opzionale ordinabile si trovano nei documenti di vendita. Non fanno parte della dotazione opzionale in senso stretto gli altri accessori, che vengono montati dopo la fornitura del veicolo da parte del rivenditore o su iniziativa dell'acquirente.

La massa del veicolo in ordine di marcia (v. sopra n. 2) e la massa della dotazione opzionale montata in fabbrica su un veicolo concreto, vengono denominate insieme come massa effettiva. Il dato specifico per il veicolo dopo la consegna è indicato al punto 13.2 del certificato di conformità (Certificate of Conformity, CoC). Notare che anche questo è un valore standardizzato. Poiché per la massa in ordine di marcia - come elemento della massa effettiva - si applica una tolleranza giuridicamente ammissibile di $\pm 5\%$ (v. n. 2), anche la massa effettiva può variare rispetto al valore nominale indicato.

5. Massa utile e massa utile minima

Anche l'installazione della dotazione opzionale è soggetta a limitazioni tecniche e giuridiche: Può essere ordinata e montata in fabbrica solo una quantità di dotazione opzionale che lasci sufficiente peso disponibile per bagagli e altri accessori (la cosiddetta massa utile), senza che la massa massima tecnicamente ammissibile venga superata. La massa

utile si ottiene sottraendo la massa in ordine di marcia (valore nominale secondo i documenti di vendita, v. sopra n. 2), la massa della dotazione opzionale e la massa dei passeggeri (v. sopra n. 3) dalla massa massima tecnicamente ammissibile (v. sopra n. 1). Il regolamento UE prevede per i camper una massa utile minima fissa, che deve rimanere disponibile per bagagli o altri accessori non montati in fabbrica. Questa massa utile minima si calcola nel modo seguente:

Massa utile minima in kg $\geq 10 * (n + L)$

Dove: "n" = numero massimo dei passeggeri incluso il conducente e "L" = lunghezza totale del veicolo in metri.

In un camper lungo 6 m con 4 posti a sedere omologati, la massa utile minima è pari ad es. a $10 \text{ kg} * (4 + 6) = 100 \text{ kg}$.

Affinché la **massa utile minima** venga rispettata, per ogni modello di veicolo esiste una combinazione massima ordinabile di **dotazione opzionale**. Nell'esempio citato sopra, con una **massa utile minima** di 100 kg, la massa totale della **dotazione opzionale** in un veicolo con quattro **posti a sedere omologati** e una **massa in ordine di marcia** di 2.850 kg può essere al massimo di 325 kg:

3.500 kg	massa massima tecnicamente ammissibile
- 2.850 kg	massa in ordine di marcia
- 3*75 kg	massa dei passeggeri
- 100 kg	massa utile minima
= 325 kg	massa massima ammissibile della dotazione opzionale

È importante sapere che questo calcolo si basa sul valore predefinito nella **procedura di omologazione** per la **massa in ordine di marcia**, e non tiene conto delle divergenze di peso ammissibili per la **massa in ordine di marcia** (v. sopra n. 2). Se il massimo valore ammissibile per la **dotazione opzionale** di 325 kg (nell'esempio) è quasi o completamente raggiunto, se la divergenza di peso aumenta, può succedere che la **massa utile minima** di 100 kg venga garantita applicando il valore predefinito della **massa in ordine di marcia**, ma che non ci sia alcuna possibilità di carico. Anche in questo caso, ecco un esempio di calcolo per un veicolo con quattro posti a sedere, la cui **massa in ordine di marcia** pesata supera del 2 % il valore nominale:

3.500 kg	massa massima tecnicamente ammissibile
- 2.907 kg	massa in ordine di marcia effettivamente pesata (+ 2 % rispetto al valore di 2.850 kg)
- 3*75 kg	massa dei passeggeri
- 325 kg	dotazione opzionale (massimo valore ammissibile)
= 43 kg	possibilità di carico effettiva (< massa utile minima di 100 kg)

Per evitare una situazione simile, Dethleffs riduce il massimo peso ammissibile per la dotazione opzionale ordinabile in base al modello. La limitazione della dotazione opzionale dovrebbe garantire che la massa utile minima, vale a dire la massa libera prescritta per legge per i bagagli e per gli accessori installati a posteriori, nei veicoli forniti da Dethleffs, sia effettivamente disponibile per il carico utile. Poiché il peso di un veicolo concreto può essere determinato solo tramite

pesatura alla fine della linea di montaggio, in alcuni casi molto rari, nonostante questa limitazione della dotazione opzionale, può succedere che la massa utile minima alla fine della catena non sia garantita. Per garantire anche in questi casi la massa utile minima, prima di consegnare il veicolo Dethleffs verifica con Lei e con il rivenditore se maggiorare la portata del veicolo, ridurre i posti a sedere o eliminare la dotazione opzionale.

6. Effetti delle tolleranze della massa in ordine di marcia sulla massa utile

Anche a prescindere dalla **massa utile minima** è bene considerare che le inevitabili variazioni della **massa in ordine di marcia** legate al processo di produzione - verso l'alto e verso il basso - agiscono in modo speculare sulla restante **possibilità di carico**: Se si ordina il veicolo esemplificativo (v. sopra n. 3.) ad es. con una **dotazione opzionale** con un peso totale di 150 kg, partendo dal valore predefinito per la **massa in ordine di marcia**, si calcola una massa utile di 275 kg. La **possibilità di carico** effettivamente disponibile può risultare superiore o inferiore a questo valore in seguito alle **tolleranze**. Se la **massa in ordine di marcia** del Suo veicolo supera del 2 % ammissibile il valore riportato nei documenti di vendita, la **possibilità di carico** si riduce da 275 kg a 218 kg:

3.500 kg	massa massima tecnicamente ammissibile
- 2.907 kg	massa in ordine di marcia effettivamente pesata (+ 2 % rispetto al valore di 2.850 kg)
- 3*75 kg	massa dei passeggeri
- 150 kg	dotazione opzionale ordinata del veicolo concreto
= 218 kg	possibilità di carico effettiva

Per essere sicuri che la **massa utile** calcolata sia garantita, per configurazione del veicolo è necessario includere nel calcolo anche le **tolleranze** possibili e ammissibili per la **massa in ordine di marcia**.

Per questo si raccomanda di pesare il **camper** carico prima di ogni viaggio con una bilancia non automatica e, tenendo in considerazione il peso dei **passeggeri**, verificare che la **massa massima tecnicamente ammissibile** e la **massa massima tecnicamente ammissibile sull'asse** vengano rispettate.